



Diapers Are Not Forever
Los pañales no son para siempre

English-Spanish
Inglés-Español

Elizabeth Verdick

Illustrated by Melissa Stewart

free spirit
PUBLISHING®

© 2014 Free Spirit Publishing. All rights reserved.

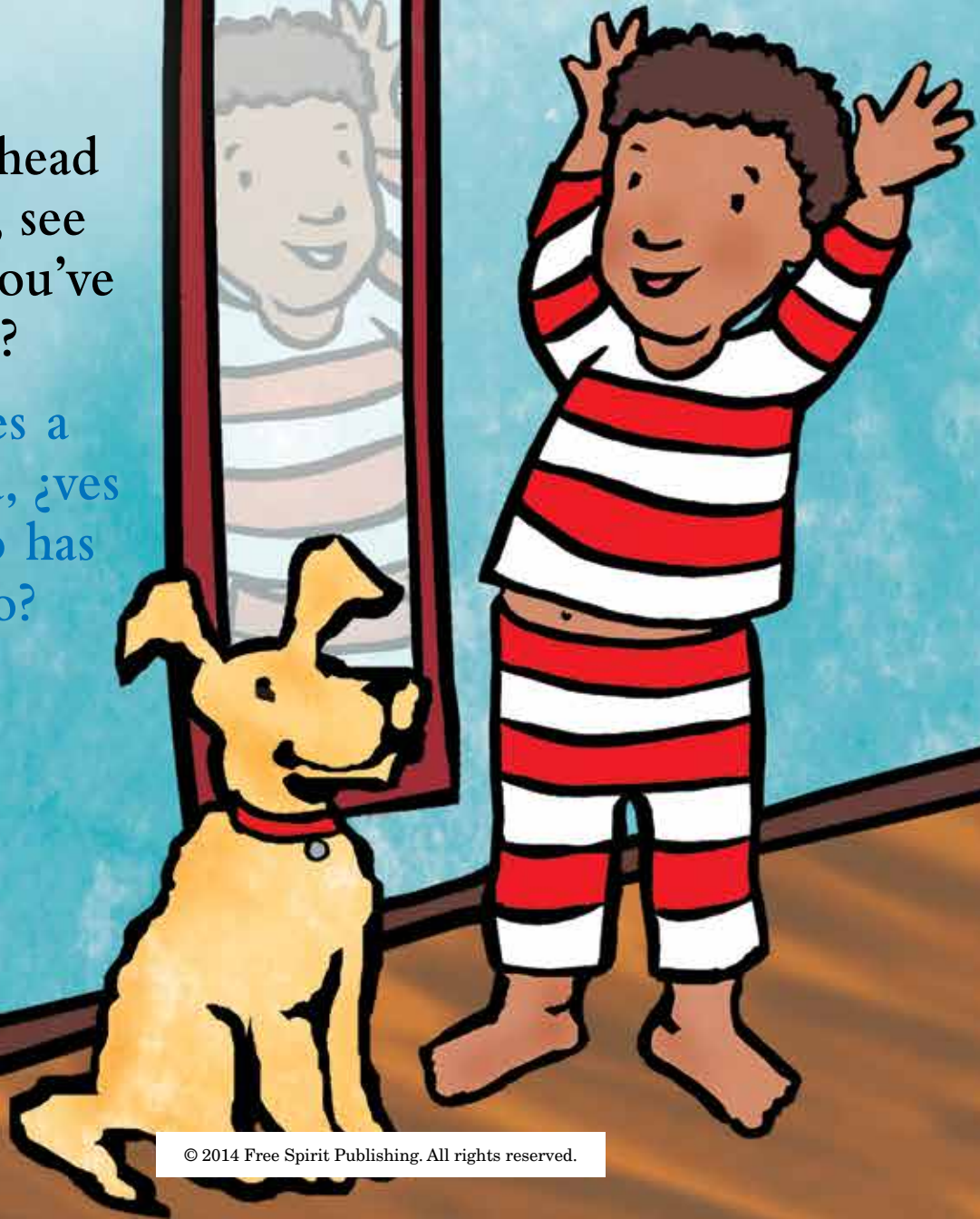
Every day, you get
bigger and BIGGER.

Con cada día que pasa,
creces más y más.



From head
to toe, see
how you've
grown?

De pies a
cabeza, ¿ves
cuanto has
crecido?





You have bigger
shirts and pants and shoes.

Now you're ready for
something *else* that's new . . .

Tienes camisas, pantalones,
y zapatos más grandes.

Ahora estas listo para
otra cosita nueva . . .



Toilet Training Tips for Parents and Caregivers

Watch for signals that the time is right. Does your child sometimes wake up dry from a nap? Does your child show interest in how people use the toilet? Toileting should happen on the child's timetable.

Use consistent terminology (pee, poop, or other words you choose) so your child feels comfortable talking about toileting.

Teach your child the signs of needing to go. Explain the body signals that mean it's time to use the potty. Make sure clothing isn't difficult to remove.

Find motivators. Your child may be motivated by pleasing you, feeling "grown-up," or receiving frequent praise. Some toddlers respond to a chart with stickers that mark moments of success.

Watch for signs (like wiggling around or squeezing legs together) that tell you your toddler needs to go. Make regular trips to the toilet in the morning, after a nap, before playing outdoors, and at bedtime.

Teach good hygiene. Show your child how to use toilet paper and wipe from front to back. Start a routine of thorough hand washing (at least 30 seconds each time) with soap and warm water.

Be positive! Your child will likely have quite a few "accidents" while learning to use the potty. Stay matter-of-fact, not critical or scolding. Patience is key.

Special thanks to Joseph Sockalosky, M.D., Children's Hospitals and Clinics of Minnesota, for his guidance in developing these tips.

Consejos para padres y nanas

Saber cuando es el momento adecuado. Si tu hijo... ¿A veces despierta seco de una siesta? ¿Demuestra curiosidad sobre como la gente adulta usa la taza de baño? Este proceso de aprendizaje cuando esté listo el niño.

Usa una terminología consistente, ya sea pipí, popó, o las palabras que prefieras, para que tu hijo se sienta cómodo platicando contigo de cómo usar la bacinilla.

Enséñales las señales de ir al baño. Explícales las señales que da el cuerpo cuando tiene que evacuar. Asegúrate que la ropa no sea difícil de quitar.

Motivación. Puede ser que tu hijo sea motivado por distintas cosas: el querer complacerte, la idea de que usar la bacinilla es cosa de niño "grande", o los elogios frecuentes. Muchos niños responden mejor a un sistema de premios, como una grafica en la pared con pegatinas que indican esos momentos de triunfo y aprendizaje.

Mantente vigente a las señales (como inquietudes, o el aprieto de las piernas) que te indican que tu hijo tiene que ir al baño. También puedas establecer rutinas de ir al baño tan solo despierte por la mañana, después de la siesta, antes de salir a jugar, y antes de dormir por la noche.

Enséñale el buen higiene. Enséñale a tu hijo como usar papel higiénico y como limpiarse de enfrente hacia atrás. Enfatiza la rutina de lavarse las manos con jabón y agua tibia tan solo termine de ir al baño por 30 segundos.

Se positivo y alentador. Lo más probable es que tu hijo tenga unos cuantos "accidentes" en lo que aprenda a usar la bacinilla. Evita las críticas o los regaños. La clave es tenerle mucha paciencia.

Nuestros mas sinceros agradecimientos a Joseph Sockalosky, M.D., de Los Hospitales y Clínicas Infantiles de Minnesota, por su orientación y consejos en el desarrollo de estos consejos.